



JUDICIALSYSTEM MONITORING PROGRAMME

PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

Aktualizasaun Justisa

Períodu : Novembru 2011

Edisaun : 21 Novembru 2011

Tribunál Atrazu hatuun desizaun *por escrita*: Kondenadu ba kazu krime kontra umanidade 1999 Valentim Lávio halai husi Timór

Introdusaun

Iha loron 08 Jullu 2011, Tribunál Distritál Díli lee akordaun ba prosesu kazu krime kontra umanidade ne'ebé resjista ho número prosesu: 13/C.ord/2011/TDD. Autór ba prosesu ida ne'e hetan kondenasaun tanbá krime graves ne'ebé kometidu iha 1999.

Valentim Lávio, hetan akuzasaun husi Unidade Painél Espesial ba Krime Grave, tanbá ninia involvmentu iha kazu omisídiu hasoru vítima Patrício Sarmento Viegas, depoisde rona tiha rezultadu ba konsulta populár 30 Agostu 1999.

Kazu krime kontra umanidade ne'ebé komete husi kondenadu iha tinan 1999, konsidera nu'udar krime ne'ebé planeiadu no sistemátiku husi autoridade Tentara Nasionál Indonesia (TNI)¹, Polisi Republik Indonesia (POLRI)², no Milísia ne'ebé halo hasoru populasau sivil ka ema sira ne'ebé konsidera nu'udar membru *Conselho Nasionál da Resistência de Timór Leste* (CNRT)³ iha periodu antes, durante no depois Referendum.

Involvmentu kondenadu Valentim Lávio iha kazu ida ne'e nu'udar parte konsekuensia direíta husi prosesu naruk konabá kontekstu no realidade polítika Timór Leste nian iha momentu ne'ebá. Prosesu luta ba independénsia ne'ebé naruk hamósu kriasaun grupu Milísia ne'ebé hetan apoiu husi TNI-POLRI hodi lansa teror no intimidasaun iha comunidade nia leet iha teritóriu Timór Leste laran tomak, inklui Distritu Liquiça iha momentu ne'ebá.

Distritu Liquiça nu'udar Distritu ida ne'ebé mak besik liu Kapitál Díli ho distânsia \pm 30 km iha parte Oeste, hetan mós atake no ameasas maka'as husi grupu Milísia Besi Merah Putih (BMP).

¹ TNI, Tentara Nasionál Indonesia

² POLRI, Polisi Republik Indonesia

³ CNRT, Conselho Nasionál Rezistencia Timórese, organizasaun sumbariña ne'ebé transferensia husi CNRM (Cinselho Nasionál Rezistencia Maubere) iha tempu rezistencia ba Timór Leste ukun rasik a'n.

Iha Distritu Liquiça populasaun sivíl hetan presaun, intimidasaun, terror ka ameasas, forsada ka tipu naran oi-oin sira seluk husi membrus milísia, tanbá iha diferénsia prinsípiu polítika entre grupu ne'ebé hhakarak ukun rasik aan no sira ne'ebé mak hakarak simu pakote otonimia especial husi Indonesia.

Grupú Milísia Besi Merah Putih (BMP)⁴ nu'udar grupu ida ne'ebé mós kuñesidu komete violasaun direítus umanus estruktural hasoru ema sivíl durante períodu 1999.

Iha ema lubuk ida husi membru grupu Milísia BMP mak hetan akuzasaun husi Unidade Painél Espesiál ba Krime Graves ba hahalok violentu iha tinan 1999 iha Distritu Liquiça. Maioria arguidu sira ne'ebé mak hetan akuzasaun husi SCU⁵ UNTAET, sei hela iha Indonézia.

Relasiona ho julgamentu ba kazu Kondenadu Lavio nian, através husi “*Atualizasaun Justisa*” ida ne'e, JSMP hatuun hodi re-actualiza ba públiku liu-liu konabá prosesu julgamentu, faillansu husi dezisaun tribunál no ezelesaun de pena ba kazu refere tuir prinsípiu ne'ebé mak hatuur iha lei, liu-liu konabá ezelesaun desizaun tribunál ne'ebé mak atrazu no implika desobediénsia husi kondenadu hodi halai sés husi teritóriu Timór Lésté.

Julgamentu iha Tribunal Rekursu

Tribunál Rekursu ne'ebé kompostu husi Juízes painél mak hanesan Preside diretamente husi Prezidente Tribunál Rekursu Dr. Cláudio de Jesus Ximenes (Juíz Nasionál), José Luís da Goia (Juíz Internasionál) no Rui Manuel Barrata Penha (Juíz Internasionál) rekuza rekerrementu ne'ebé mak rekerrente ható ona ba Tribunál Rekursu liu husi nia advogadu, iha loron 30 Setembru 2011. Tribunál Rekursu rekuza tanbá rekerrementu rekursu ne'e la hatudu rekursu nia motivasaun.

A. Kronología kazu

1. Faktus julgamentu

Kondenadu Valentim Lávio nu'udar membru grupu *Milísia Besi Merah Putih* (BMP) ne'ebé kolokadu iha Distritu Liquiça iha tinan 1999. Valentim Lavio hetan akuzasaun husi Unidade Painél Espesiál ba Krime Graves ne'ebé iha misaun *United Nations Transitional of Administration in East Timór* (UNTAET) nia okos. SCU ka Unidade ba Krime Graves ne'e akuza kondenadu komete krime graves kontra direítus umanus iha Distritu Liquiça, iha tinan 1999.

⁴ BMP, Besi Merah Putih; Naran Grupú Milísia ne'ebé existe iha Distritu Liquiça iha tinan 1999.

⁵ SCU, *Serious Crime Unit*, Unidade ba Krime Graves ne'ebé iha kompetensia atu julga ba kazu krime graves ne'ebé akontese iha 1 Janeiro to'ó 25 Outubru 1999. SCU ne'e rasik estabesele iha misaun UNTAET nia mahon.

Bázeia ba follas (fls). 7, dokumentu akuzasaun refere haktuir katak kondenadu ho nia maluk sira seluk iha momentu ne'ebá halo *check point* ba kareta no ema sira ne'ebé mak refújia ba Atambua, Indonézia.

Iha dadersan loron 5 Setembru 1999, kondenadu ho nia maluk sira prende no kaptura ilegalmente Vítima Patrício Sarmiento Viegas. Tuir mai iha loron 6 Setembru kondenadu Valentim Lávio, hamutuk arguidu seluk AFdJ, JC no ema ida tan ne'ebé la consegue identifikadu lori vítima ho kareta *Pickup* ida ba tasi ibun Pala no halo ezekusaun.

Hanesan haktuir iha akuzasaun Ministériu Públiku fls. 32 haktuir katak arguidu AFdJ mak tiru vítima Patrício Sarmiento Viegas ho kilat SKS nune'é vítima monu ba rai maibé, nia ís sei dauk kotu ka seidauk mate. Maibé kondenadu Valentim Lávio ne'ebé mós partisipa iha ezekusaun ne'e lori tudik *espesiede* katana sona iha vítima nia isin loloon depois ko'á vítima nia kakorok to'ó mate. Akontesimentu ne'e akontese iha loron 6 Setembru 1999 iha fatin tasi ibun Pala, Liquiça.

2. Fundamentu sira

Artigu 5. 1 (a), 10 (2) no artigu 14 Regulamentu UNTAET Nú 15/2000, mak nu'udar fundamentu ba SCU ka Unidade ba Krime Graves hodi akuza kondenadu Valentim Lávio nu'udar arguidu iha kazu krime graves ba omisídiu hasoru vítima Patrício Sarmiento Viegas.

Artigu 5 Regulamentu UNTAET Nú 15/2000

Tuir Artigu 5.1 iha regulamentu UNTAET defini konabá "krime kontra umanidade" haktuir katak krime kontra umanidade ne'e mak hanesan tuir mai ne'e:

- (a) Omisídiu;
- (b) Violaasaun hasoru umanidade;
- (c) Eskravu;
- (d) Deportasaun ka muda ema ho forsada hasoru populasaun;
- (e) Detein ka limita liberdade fíziku emar nian ne'ebé grave, ne'ebé kontra normas fundamentál husi leis inernasionál;
- (f) Tortura
- (g) Violaasaun sexuál, eskravidaun sexuál, prostituisaun forsada, pregenante ho forsada, qiuk forsada, ka formas ne'ebé deit husi violaasaun sexuál ne'ebé hanesan.
- (h) Tortura hasoru grupu emar tuir polítika, rasa, sidania étniku, religiaun, sexu, nu'udar identifikadu iha parte 5.3 husi regulamentu ida ne'e, ka fundamentu sira seluk ne'ebé universalmente bandu tuir leis internasionál, bázeia ba hahalok ne'ebé deit mak konstitui iha aleneia ida ne'e, ou violaasaun ne'ebé deit mak iha jurdiksaun painél;
- (i) Halakon ema ho forsada;

- (j) Violasaun *apartheid* (komparasaun ema bázeia ba sidadania, rasa, koor kulit)
- (k) Hahalok sira seluk ne'ebé kontra hasoru umanidade, ho intensaun finzidu ne'ebé kauza halo ema hetan terus kruel, kanek todan iha isin lolon ka saude mentál ka fíziku.

Kondenadu Valentim Lávio hetan akuzasaun ho artigu 5 (1). UNTAET refere tanbá krime ne'ebé kondenadu komete mak *omisídiu* ne'ebé hatuur iha letra (a) artigu refere hasoru vítima Patrício Sarmiento Viegas iha tinan 1999 iha Liquiça.

B. Kompeténsia tribunál

1. Kompeténsia Tribunál Díli

Tribunál Distritál Díli ezerse kompeténsia jurisdiksaun eksklusivu atu julga kazu krime graves kontra umanidade sira ne'ebé mak akontese iha 1 Janeiru 1999 to'ó 25 Outubru 1999 ne'ebé rekomenda husi *Serious Crime Unit* (SCU) ka Unidade ba Krime Graves iha tempu UNTAET nian.

Tuir Artigu 9 Regulamentu UNTAET Nú 11/2000⁶ altera ho Regulamentu UNTAET Nú 25/2001⁷ konaba Jurisdiksaun Eksklusivu ba krime graves.

Artigu 9.1 Tribunál Distritál Díli iha jurisdiksaun eksklusivu ba krime graves hanesan tuir mai ne'e:

- (a) Halakon Sukus / Genosida
- (b) Krime gerra
- (c) *Krime hasoru umanidade*
- (d) *Omisídiu*
- (e) Krime forma seksuál
- (f) Tortura

9.2 Relasiona ho krime ne'ebé mak determinadu iha artigu 9.1 (d) to'ó iha (f) iha regulamentu ida ne'e, Tribunál Distritál Díli iha jurisdiksaun eksklusivu, maibé aktu hirak tenki limita entre loron 1 Janeiru 1999 to'ó iha 25 Outubru 1999.

9.3 depois konsulta ho Prezidente Tribunál Rekursu, Administradór Tranzisaun bele haktesi atu forma painél ne'ebé iha péritus hodi hala'ó jurisdiksaun eksklusivu ne'ebé mak fó ba tribunál iha parte 9.1 Regulamentu ida ne'e.

Juízes Painél sira kompostu husi Juíz ema Timór Léste nomós juíz internasionál ne'ebé hafoti husi tribunál tuir Regulamentu UNTAET No.1999/3.

⁶ Regulamentu UNTAET ne'e hasai iha loron 06 Marsu 2000

⁷ Regulamentu UNTAET ne'e hasai iha loron 14 Setembru 2001

9.4 Formatus Juízes painél ne'ebé ho jurisdiksaun eksklusiva ba krime grave la impede jurisdiksaun Tribunál Internasionál ba Timór Lésté ba violasaun refere bainhira tribunál hanesan ne'e hari'í.

Regulamentu 2001/25 konabá alterasaun, Regulamentu UNTAET Nú. 2000/11 konabá ierarkuia Tribunál iha Timór Lésté no Regulamentu UNTET Nú. 2000/30 konabá regras prosesuál penál iha tempu tranzitóriu.

Tribunál Distritál Díli hetan Kompeténsia eksklusivu tuir regulamentu UNTAET Nú. 2000/14⁸ ne'ebé revoga husi regulamentu UNTAET Nú. 2000/11 ne'ebé vigor iha loron 10 Maiu 2000 hanesan haktuir iha artigu 6 husi regulamentu ida ne'e rasik.

Iha artigu 10 (3) husi regulamentu UNTAET defini katak hari'í ka forma juízes painél, ka temi “painél” iha Tribunál Distritál Díli ne'ebé ho jurisdiksaun eksklusivu konabá forma krime ne'ebé ho eskalaun todan.

2. Kompozisaun autór tribunál

Kompozisaun Juíz ne'ebé mak prejide kazu krime graves ida ne'e kompostu husi Dr. João Felgar, (Juíz Internasionál) Dra. Rosa Brandão (Juíza Internasionál) no Dr. Deolindo dos Santos (Juíz Nasionál). Parte Ministériu Públiku Dr. Franklin A. Furtado (Prokuradór Internasionál) nomós kondenadu rasik hetan defeza husi Dr. Fernando Lopes de Carvalho ne'ebé mai husi Eskritóriu Defensória Públiku.

Antes ne'e, kondenadu hetan defeza husi Dr. José da Silva husi mós husi Eskritóriu Defensór Públiku, maibé ho razaun ne'e la klaru ikus mai arguidu hetan defeza Dr. Fernando Lopes de Carvalho ba kondenadu to'ó kazu ne'e hetan trázitu-emjulgadu.

3. Sesaun Julgamentu

a. Leitura akuzasaun no rona deklarasaun arguidu

Prosesu julgamentu hahú iha loron 26 Maiu 2001, iha Tribunál Distritál Díli. Audiénsia julgamentu loke ba públiku tuir artigu 255 (1)⁹ Kódigu Prosesu Penál (KPP)¹⁰. Iha julgamentu refere tribunál kolektivu lee akuzasaun ba kondenadu konabá krime ne'ebé mak akuza ba arguidu. Konteúdu husi akuzasaun ne'e haktuir konabá kondenadu nia involvimentu iha kazu omisídiu hasoru vítima Patrício Sarmiento Viegas nu'udar krime hasoru humanidade.

⁸ Regulamentu UNTAET Nú. 2000/14 ida ne'e alterasaun husi regulamentu UNTAET Nú. 2000/11.

⁹ Art. 255 (1), ...Tribunál deklara audiénsia nakloke no hahú julgamentu.

¹⁰ KPP, Kódigu ba Prosesu Penál; Kódigu ida ne'e tama em vigor iha 1 Janeiro 2006.

Iha tribunál kolektivu nia oin, kondenadu Valentim Lávio rezeita maka'as akuzasaun ne'ebé mak akuza ba nia. Kondenadu deklara ba tribunál katak iha momentu ne'ebá nia ho nia família evakua ba Atambua, Indonézia nune'é nia la hatene konabá akontesimentu refere.

Julgamentu ba kazu ne'e hala'ó ba sesaun dala hitu hahú husi, lora 26 Maiu no kontinua iha lora 2, 3, 6, 7, 8 no 17 Juño 2011¹¹. Total testamuña ba kazu ne'e hamutuk nain 32 ne'ebé mak tribunál rona sira nia depoimentu durante iha sesaun sira refere.

b. Sesaun prestsaun depoimentu-rona testamuña

Iha lora primeiru julgamentu hafoin rona tiha deklarasaun husi arguidu, tribunál kontinua rona depoimentu husi testamuña sira ne'ebé mak marka prezensa iha momentu ne'ebá.

Durante sesaun rona depoimentu, iha várius depoimentu husi testamuña nain 32 ne'e. Testamuña balun depoimenta katak sira la hatene konabá involvimentu arguidu Valentim Lávio iha kazu ida ne'e. Balun depoimenta katak hatene arguidu nu'udar membru Milísia BMP maibé la hatene konabá ninia involvimentu iha kazu oho vítima Patriçio Sarmiento Viegas.

Entre testamuña nain 32 ne'e, iha nain 10 mak depoimenta katak sira iha koñesementu jerál konabá involvimentu arguidu nian tantu parsial ka total ba kazu ne'e. Testamuña nain 10 hirak ne'e ho inisial JdS, JEdS, MS, JGdS, LdC, LdCT, MX, MM, MdS, no ML. Testamuña hirak ne'e hato'ó sira nia depoimentu ba tribunál iha lora 6 Juño 2011.¹²

Tuir mai sira nia depoimentu kompletu:

- Depoimentu husi testamuña JdS; haktuir katak nia haree rasik mate isin ida ema hakoi iha tasi ibun Pala. Iha Momentu ne'ebá nia haree asu dada hela liman sorin.
- Testamuña JEdS; nu'udar kondenadu nia maun rasik depoimenta katak, kondenadu Valentim Lávio la involve iha grupu BMP. Depoimentu ida ne'e diferente ho depoimentu ida ne'ebé nia halo iha lora 24 fulan Abril 2009 konabá kazu ida ne'e. Iha depoimentu iha lora 24 Abril 2009 hateten katak kondenadu Valentim Lávio involve iha grupu BMP iha tinan 1999.
- Testamuña ho inisial MAS nu'udar inan husi vítima hato'ó mós ninia depoimentu maibé depoimenta katak nia la haree ho matan kondenadu oho nia oan Patriçio Sarmiento Viegas. Testamuña mós la hetan kondenadu Valentim Lávio iha postu BMP iha liquiça.
- Testamuña JGdS; ne'ebé iha momentu ne'ebá halo mós seguransa iha postu milísia, iha ninia depoimentu haktuir katak nia la hatene konabá kazu ida ne'e, tanbá distânsia postu ne'ebé nia hala'ó seguransa dook husi fatin akontesimentu.
- Testamuña ho inisial LdC haree duni kareta *Pickup* ne'ebé tula ema na'in 4 ho inisial ZC,

¹¹Haree iha desizaun Tribunál Disritál Díli, fls. 2.

¹²Data julgamentu rona depoimentu testamuña nain 10 ba kazu kondenadu Valentim Lávio

AM, MG inklui arguidu ADJ¹³ ba tasiibun Pala no la kleur testamuña rona kilat tarutu.

- Testamuña MX haree arguidu ADJ, MG, no ZC iha kareta *pickup* laran iha loron 6 Setembru 1999. Nia deklarata katak iha maiz ou menuz tuku 03.00 madrugada nia rona ema tiru kilat iha tasiibun Pala. Nia mós deklarata katak iha loron 7 ka 8 Setembru 1999 nia haree mate isin nia liman sorin iha tasiibun Pala.
- Testamuña ML deklarata katak grupu BMP momentu ne'ebá baku ema arbiru deit. Maibé nia la hatene konabá involvimentu arguidu iha kazu refere.
- Aleinde ne'e, testamuña sira seluk la hatene konabá omisídiu refere. Sira deklarata ba tribunál katak iha momentu ne'ebá sira tama grupu BMP tanbá hetan ameasa husi membru BMP sira seluk.

c. Desizaun

Iha loron 8 Jullu 2011¹⁴, Tribunál Distritál Díli lee leitura akordaun ba kondenadu Valentim Lávio ne'ebé akuza prátika aktu *omisídiu* kontra umanidade hasoru vítima Patrício Sarmiento Viegas iha Distritu Liquiça iha loron 6 Setembru 1999.

Konkluziun Juízes kolektivu ne'e bázeia ba provas sira ne'ebé mak deskobre iha julgamentu laran no avaliasaun no konsiderasaun ba faktus provadu no la provadu ne'ebé mak produs iha durante julgamentu.

1. Faktus Provadus

- a. Apartir 27 Janeiru 1999 autóridade sivíl no militar Indonesia kria/forma 25 grupu milísia iha teritoriu Timór Léste tomak. (fls. 4)
- b. Grupu milísia BMP hari'í iha *fim do ano* 1998 iha Distritu Liquiça. (fls. 6)
- c. Entre Janeiru to'ó Setembru 1999 grupu BMP hamutuk ho TNI-POLRI halo operasaun konjuntu iha área sira parténsia Liquiça. (fls. 6)
- d. Kondenadu Valentim Lávio no arguidu ADJ partisipa iha operasaun oi-oin iha tinan 1999. (fls. 6)
- e. Kondenadu Valentim Lávio nu'udar elementus milísia husi grupu Besi Merah Putih iha Distritu Liquiça iha tinan 1999.
- f. Vítima Patrício Sarmiento Viegas hamutuk ho ninia família sai husi Díli ho kareta tolu hamutuk ho kareta 50 seluk hodi refugía ba Atambua, Indonézia iha loron 5 Setembru 1999.
- g. Kondenadu Valentim Lávio no arguidu ADJ lori Vítima Patrício Sarmiento Viegas ba iha tasiibun Pala.

¹³ Arguidu ne'e ate a data sei nafatin hela iha Indonezia nune'e seidauk julga nia mesmu nia mós hanesan arguidu ida iha kazu krime kontra humanidade iha 1999 iha Liquiça

¹⁴ Loron 8 de Jullu 2011, data Tribunál Distritál Díli lee leitura akordaun ba kazu kondenadu Valentim Lávio

- h. Kondenadu Valentim Lávio prátika omisídiu no halo krime graves hasoru vítima Patriçio Sarmiento Viegas ho meus hodi tudik spesiede katana ko'á vítima nia kakorok hafoin vítima hetan tiru husi arguidu ADJ.
- i. Kondenadu Valentim Lávio ho nia família sai husi Liquiça iha tuku 09 dadersan depois halo tiha aktus ne'e. (fls. 8).
- j. Kondenadu durante hela iha Indonesia to'ó tinan 2009 no akaba ninia estudu iha universidade ida iha Denpasar, Bali.

2. Faktus la provadus

Tribunál koleтиву mós konklui faktus la provadus sira tuir saida mak produs husi deklarasaun kondenadu no depoimentos husi testamuña sira durante julgamentu:

- a. Durante tinan 1999 komandante BMP iha Liquiça mak ema ida ho naran Manuel de Sousa;
- b. Filipe Graciliano no João Sera nu'udar vice *Komandante* BMP no kuñesidu hanesan João Loumesa.
- c. Kada Sub-Distritu iha Liquiça iha komandante ida no vice komandante ida.
- d. Iha loron 5 Setembru 1999, Afonso de Jesus sai nu'udar vice *komandante* ba Zacarias Alves iha Maumeta.
- e. Iha loron 5 Setembru 1999 Afonso de Jesus nu'udar *Komandante* Milísia prezensa mós iha momentu lori vítima Patriçio Sarmiento Viegas iha besik ponte Lauhata.
- f. Kondenadu Valentim Lávio sai husi Liquiça ba Atambua, Indonesia iha tuku 09 dadersan iha loron 6 Setembru 1999.
- g. Zacarias Alves nu'udar *Komandante* BMP iha Sub Distritu Liquiça no Bazartete.

Bázeia ba análise faktus provadus no la provadus husi elementus kriminal hirak ne'e, liu husi tribunál painél iha sira ninia akordaun hamonu pena tinan 9 prizaun ba kondenadu Valentim Lávio. Maibé iha momentu tribunál pronunsia leitura orál ba kazu refere hodi kondena pena tinan 9 ba kondenadu iha loron 8 Jullu 2011, maibe tribunál la direítamente hatuun desizaun *por escrita*.

Iha momentu ne'ebá juíz prezidênte aviza ba audiénsia katak juízes painél sei hasai desizaun *por escrita* ne'e iha loron 25 Jullu, maibe até loron 15 Setembru 2011¹⁵ desizaun *por escrita* refere seidak to'o iha partes interessantes sira nia liman hanesan Ministériu Públiku no Defensór

¹⁵ Loron ne'ebé ANTI halo Press Conference iha Yayasan HAK ho titlu “deklarasaun hamutuk membru ANTI konabá kazu milísia Besi Merah Putih Valentim Lávio” iha JSMP nia webside www.jsmp.minihub.org iha parte publikasaun fulan setembru ninian

Públiku.

Relasiona ho impedimentu ne'e, prezudika mós Defensór Públiku atu hasa'é rekursu ba kazu ida ne'e ba iha Tribunál Rekursu, no fo fatin ba kondenadu atu desvia husi desizaun ne'ebé kondena nia ba prizaun.

Tuir informasaun ne'ebé JSMP hetan informalmente katak desizaun *por escrita* ne'e parte interessantes sira hetan iha loron ne'ebé loloos parte sira la bele hasa'é ona rekursu tanbá prazu loron 15 atu halo rekursu liu tiha ona.

D. Rekursu

Kondenadu Valentim Lávio la satisfas pena ne'ebé Tribunál Distritál Díli hamonu ba nia. Tanba ne'e kondenadu atraves husi ninia defensor konkore ba rekursu. Mesmu kondenadu rekere ba Tribunal Rekursu maibé tanbá prazu ba rekursu loron 15 determinadu tuir lei, nune'é tribunál rekursu rezeita rekerente ninia rekerementu. Ne'e signifika katak desizaun Tribunál Distritál Díli tama iha faze tránzitu-emjulgadu no kondenadu tenki kumpri pena tuir desizaun tribunál nian hodi ba prizaun.

a. Tribunál Rekursu nia avaliasaun

Liu husi prosesu prosesu julgamentu kumun iha tribunál distritál ho número prosesu: 13/2011/TDD, kondenadu Valentim Lávio, ne'ebé atravesa julgamentu no hetan kondenasau tanbá krime-grave kometidu iha 1999, apresenta rekerimentu ba Tribunal Rekursu hasoru tribunál primeriu instansia nia akordaun, maibé infelizmente rekerimentu ne'e la hamutuk ho rekursu nia motivasaun.

Aleinde ne'e, prazu loron 15 atu ható rekursu ne'ebé defini iha artigu 300 KPP nia limitasaun liu tiha ona mak kondenadu nia defensor foin apresenta rekursu nia motivasaun.

Iha tribunál rekursu ninia akordaun haktuir katak, bazeia artigu 300 n.3 KPP, dehan katak” *rekerimentu hatama rekursu tenki mai kedas ho rekursu ne'e nia motivasaun*”, *sé lae tribunál la bele simu*; tribunál superiór la bele simu rekursu kuandu motivasaun la iha, art. 300 n. 2.”

b. Tribunál Rekursu nia razaun no fundamentu legál

Iha autus nia laran rekerente dehan katak, Tribunál Distritál Díli hala'o leitura ba akordaun iha loron 08 Jullu 2011 (*fls.1814*)¹⁶ iha kondenadu no ninia defensór ninia prezensa, maibé

¹⁶ *Fls. 1814.* husi akordaun, (*fls* ne'ebé haktuir iha rekursu nia desizaun).

iha loron 29 Agostu 2011 mak kondenadu nia defensor simu akordaun *por escrita*. Nune' é prazu loron 15 atu hatama rekursu tenki hahú hosi loron 29/08/2011, tanbá hahú husi loron ne' e mak kondenadu iha elementu hotu-hotu hodi bele prepara nia rekursu.

Maski lei dehan katak *akordaun nia leitura vale hanesan notifikasaun ba ema sira prezente iha audiénsia ne'ebé tribunál halo leitura ne' e* (art. 279, n. 4 KPP), kondenadu iha impedimentu justu atu la bele sura prazu ba rekursu hahú husi loron ne'ebé tribunál fó sai akordaun rekerridu. Nune' é kondenadu nia rekerrementu ba hatama rekursu to'ó iha tribunál iha prazu nia laran.

c. Análiza fundamentu

Tribunál Rekursu iha nia análiza fundamentál ba iha rekerrente ninia motivasaun rekursu hasoru tribunál kolektivu ninia akordaun ne'ebé fó sai iha loron 26 Setembre 2011 haktuir katak, alegasaun la hamutuk ho rekerrementu ne'ebé hatama ba iha Tribunál Rekursu.

Kódigu ba Prosesu Penál liu-liu iha artigu 301, obriga ema ne'ebé rekorre hasoru tribunál ninia desizaun hodi apresenta rekursu ho nia motivasaun hodi nune' é:

- Rekorrente bele hanoin nia iha duni baze atu hatama rekursu ka lae, molok nia hatama rekursu ne' e, no,
- Rekorrente bele hatudu saída mak sala iha desizaun rekorridu no nune' é fó kontribusaun ba tribunál atu halo buat ne'ebé sala iha desizaun ne' e. Tanbá ne' e mak lei bandu tribunál atu simu rekursu kuandu rekorrente la apresenta motivasaun nu'udar lei haruka.

Advogadu ba kondenadu Valentim Lávio hakerek iha ninia rekerrementu konabá motivasoins hirak ne'ebé hato'ó iha loron 30 tuir mai iha ninia alegasaun ba rekursu. Kondenadu Valentim Lávio nia advogdo rasik mós la esplika tanbá sá mak nia dehan katak nia iha loron 30 atu halo rekursu ninia alegasaun.

Tuir artigu 300 Kódigu Prosesu Penál defini katak *rekerrementu atu hatama rekursu tenki mai kedas ho rekursu ne' e nia motivasaun, sé lae tribunál la bele simu* (Art. 300. (3). Norma ida ne' e la fó fatin ba rekorrente atu hato'ó nia pedidu durante loron 30 nia laran tuir fali rekerrementu ba hatama rekursu ne' e.

Regulamentu UNTAET 30/2000 haktuir katak rekorrente bele apresenta nia alegasaun iha loron 30 nia laran (art. 40.3). Maibé, Dekretu Lei 13/2005, Dezembre 2006 hodi aprova Timór Lésta nia *Kódigu* ba Prosesu Penál revoga tiha ona regulamentu 30/2000 nomós norma ne'ebé mai husi lejislasaun ne'ebé konsagra solusaun seluk hasoru solusaun ne'ebé Kódigu Prosesu Penál adopta (art.2).

Dekretu Lei 13/2005 konabá Kódigu Prosesu Penál defini katak norma sira ne'ebé regula prosesu konabá krime grave sira kometidu husi 1 Janeiru to'ó 25 Outubru 1999 sei moris nafatin (art.3).

Maibé regulamentu 30/2000 estabelese norma konabá prosesu penál hotu-hotu, la regula deit krime grave sira nia prosesu, norma ne'ebé hakerek hela iha regulamentu ne'e nia artigu 40.3 la aplika deit ba krime grave nia prosesu, maibé aplika ba prosesu hotu-hotu. Nune'é la iha razaun atu dehan katak regulamentu 30/2000 nia artigu 40.3 sei moris no sei aplika nafatin ba krime-grave nia prosesu.

Maski motivasaun la mai hamutuk ho rekerrentu ne'ebé hatama rekursu, tribunál bele simu rekorrente nia motivasaun kuandu motivasaun ne'e tama molok prazu ba rekursu hotu, tanbá iha prazu ne'e nia laran rekorrente sei bele hatama rekursu hamutuk ho alegasaun. Maibé, iha situasaun ida ne'e liu tiha ona prazu atu hatama rekursu mak advogadu ba kondenadu Valentim Lávio nia motivasaun tama iha tribunál.

Nune'é Tribunál Rekursu la bele konsidera katak motivasaun ne'e tama hamutuk ho rekerimentu ba hato'ó rekursu ne'e, tenki konsidera katak Valentim Lávio nia rekursu la mai ho nia motivasaun.

Tanbá ne'e, bázeia ba Artigu 300 (3) no Artigu 304 (2) Kódigu Prosesu Penál Tribunál Rekursu la simu rekursu ne'ebé advogadu kondenadu Valentim Lávio hatama, tanbá la mai ho nia motivasaun.

E. Observasaun JSMP

Iha JSMP ninia observasaun ba prosesu julgamentu kazu ida ne'e husi inísiu to'ó ba desizaun tama iha faze tránjitu emjulgadu nota katak, durante prosesu kazu kondenadu Valentim Lávio nian, iha irregularidade balun ne'ebé mak mósu, tanba deit neglensia professional no faillansu husi tribunal iha asepitu balun, liu-liu iha aspeitu hatun akordaun tribunal depoisde anunsia tiha desizaun oral iha lora 8 Jullu 2011.

Tuir observasaun JSMP nian, infelizmente ba kazu ida ne'e tribunál la hasai kedas ninia desizaun hodi lori kondenadu ba iha prizaun hodi kumpri ninia pena atu asegura kondenadu nia seguransa nomós atu asegura katak kondenadu sei la sai husi teritóriu Timór Léste nian nune'é bele limita provizoriamente liberdade husi kodenadu Valentim Lávio nian.

Konabá ezekusaun ba desizaun, tuir 326 Kódigu ba Prosesu Penál ne'ebé aplika iha Timór Léste nia Jurisdiksaun, definia katak, tribunál iha primeíra instánsia iha ne'ebé prosesu la'ó mak iha kompeténsia ba ezekusaun.

Iha kazu kondenadu Valentim Lávio nian JSMP nota katak, tribunál Primeíra Instánsia Díli nian ne'ebé iha kompeténsia jurisdiksaun eksklusiva hodi julga kazu krime graves sira, liu-liu iha kazu kondenadu Valentim Lávio nian atraza fó despaixu rejultadu akordaun tribunál ba iha kondenadu hodi rekerre rekursu kontra akordaun ba iha tribunál rekursu tanbá liu tiha prazu rekursu iha loraon 15 mak foin defeza kondenadu simu akordaun ka desizaun *por escrita*.

Iha sertidaun Tribunál Rekursu¹⁷ nian fls. 2, ne'ebé mak fo sai iha data 30 Setembru 2011 iha Díli haktuir rekerrente nia rekerrementu katak;

“Tribunál Distritál Díli halo leitura ba akordaun iha loraon 08 Jullu 2011 (fls. 1814) iha kondenadu no ninia defensor ninia prezensa, maibé iha loraon 29/08/2011 mak kondenadu nia defensor simu akordaun eskrita. Nune'é prazu loraon 15 atu hatama rekursu tenki hahú hosi loraon 29/08/2011, tanbá hahú husi loraon ne'e mak kondenadu iha elementu hotu-hotu hodi bele prepara nia rekursu. Maski lei dehan katak akordaun nia leitura vale hanesan notifikasaun ba ema sira prezente iha audiénsia ne'ebé tribunál halo leitura ne'e (art. 279, n. 4 KPP), kondenadu iha impedimentu justu atu la bele sura prazu ba rekursu hahú husi loraon ne'ebé tribunál fo sai akordaun rekereadu. Nune'é kondenadu nia rekerrementu ba hatama rekursu to'ó iha tribunál iha prazu nia laran”.

JSMP mós nota katak, atraza ezekusaun desizaun tribunál ne'ebé iha ona tránjitu-emjulgadu kauza inkumprimentu kondenadu hodi hasés aan hosi desizaun tribunál nian refere.

F. Rekomendasaun

Bázeia ba lala'ók hirak ne'ebé mak dekreve ona iha leten no JSMP analiza ba prosesu julgamentu no asuntu sira ne'ebé subliña iha leten tuir mai asuntu balun ne'ebé bele konsidera hanesan rekomendasaun ba futuru:

1. Rekomenda atu Juízes, Ministériu Públiku nomós Defensor Públiku ka Advogadu Privadu tenki iha nafatin treinamentu ba sira atu nune'é bele ajuda sira nia kompriensaun diak konabá oinsá atu halo analiza ba lei hotu – hotu ne'ebé tama ona iha vigór, iha Timór Léste. Tanbá tuir JSMP nia observaun katak dala barak interpretasaun husi Juízes, Ministériu Públiku no Defensor Públiku ka Advogadu Privadu sempre iha persepsaun ne'ebé mak la hanesan ba asuntu ida.

Hanesan interpretasaun atu halo rekursu ba kazu ruma bázeia ba artigu 300 (1) Kódigu Prosesu Penál, Juíz balun interpreta katak depoisde halo anunsia desizaun oral, bele halo kedas rekursu maibé autór judisiáriu balun mak JSMP halo konversa informálmamente katak partes interesantes sira bele halo rekursu wainhira hetan ona desizaun finál *por escrita*;

¹⁷ Sertidaun Tribunál Rekursu ne'e nia original iha Portugues.

2. Ba kazu ne'ebé ninia natureza no komplexidade bo'ot tanbá kazu krime kontra umanidade, JSMP husu atu Ministériu Públiku no Defensória Públiku bele atribui ho equipa koletivu tanbá dala barak tuir JSMP nia monitorizasaun ne'ebé halo durante ne'e liu-liu ba kazu kondenadu Valentim Lávio la la'ó ho efisiente;
3. Ba Juízes Painél sira relaciona ho kazu Krime Kontra Umanidade hanesan kazu '*Milisia Besi Merah Putih*' Valentim Lávio iha futuru atu fó prioridade no konsentrasaun tomak ba kazu ne'ebé sira prezide, nune'é la bele dada tempu naruk atu hasai karta notifikasaun konabá desizaun finál tribunál nian ba família vítima no arguidu. Ho ida ne'e bele dignifika prinsípiu julgamentu ne'ebé lais, baratu, efetivu, no justu bázeia ba prinsípiu *fair trial*;
4. Ba entidades kompetentes hanesan Polísia Nasionál Timór Léste atu bele buka dalan oinsá bele ezejuta mandatu husi tribunál ba kazu krime kontra umanidade ne'ebé condena ona kondenadu Valentim Lávio. Atu hetan informasaun kle'an favór kontaktu direítamente:

Luís de Oliveíra Sampaio

Diretór Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: Luís@jsmp.minihub.org

Landline: 3323883